

**Zeitschrift:** Bauen + Wohnen = Construction + habitation = Building + home : internationale Zeitschrift

**Herausgeber:** Bauen + Wohnen

**Band:** 27 (1973)

**Heft:** 6: Kollektiv- Service- und Betagtenwohnhäuser = Immeubles d'habitation communautaires, avec services intégrés et pour retraités = Communal serviced houses and homes for the aged

**Artikel:** Kinderheim und Wohnhaus für junge Mütter in Stockholm = Crèche et logements pour jeunes mères à Stockholm = Children's home and residence for young mothers in Stockholm

**Autor:** [s.n.]

**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-334737>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

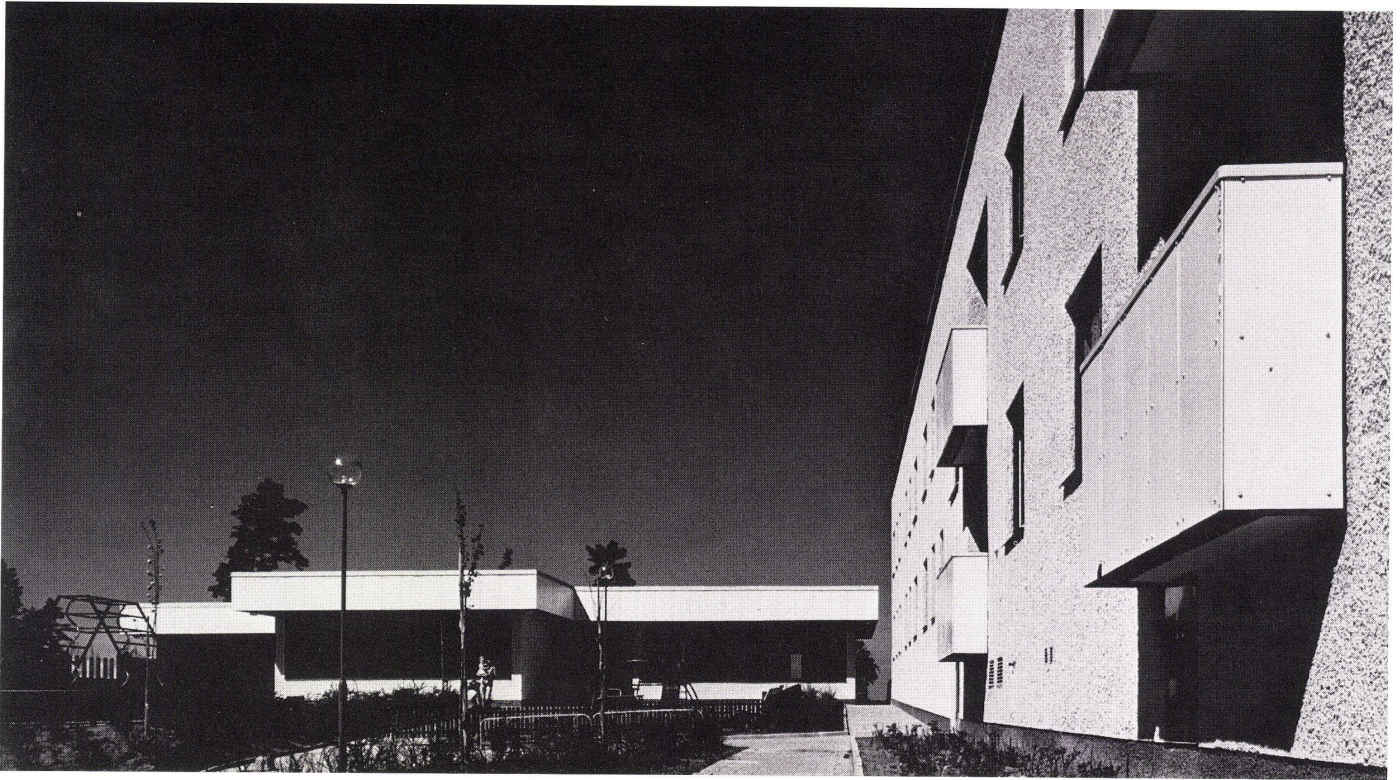
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 08.02.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



**Kinderheim und Wohnhaus  
für junge Mütter in  
Stockholm**

Crèche et logements pour jeunes mères  
à Stockholm

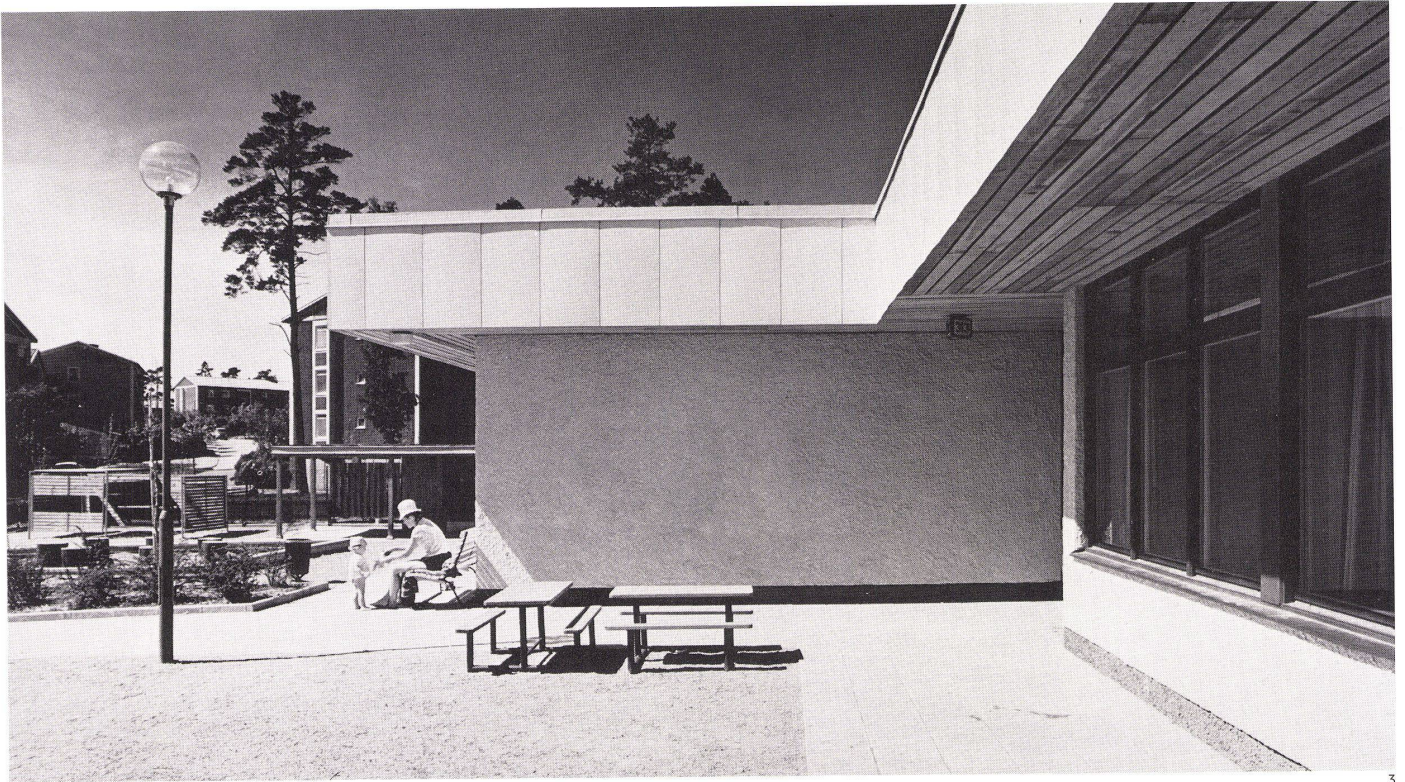
Children's home and residence for young  
mothers in Stockholm

Erik Uluots, Stockholm

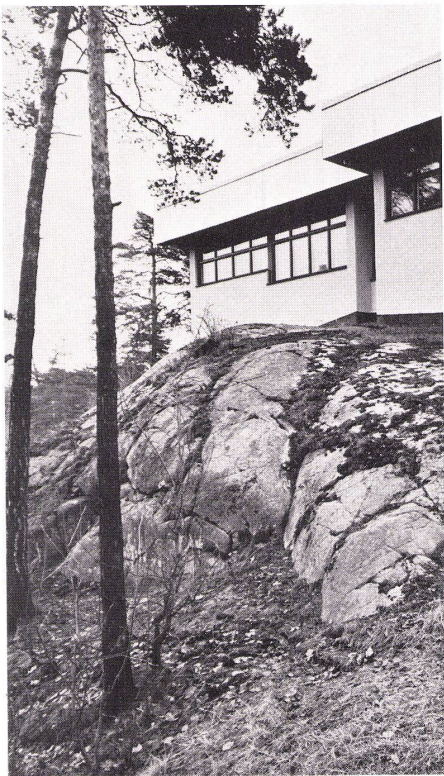


1  
Kinderheim und Wohnhaus aus Süden . . .  
Crèche et logements vus du sud . . .  
Children's home and residence from south . . .

2  
. . . und aus Südwest.  
. . . et du sud-ouest.  
. . . and from southwest.



3



5

3  
 Kinderheim mit Spielplätzen aus Süden.  
 Crèche avec terrains de jeux au sud.  
 Children's home with playgrounds from south.

4  
 Das Wohnhaus aus Süden.  
 Les logements vus du sud.  
 The residence from south.

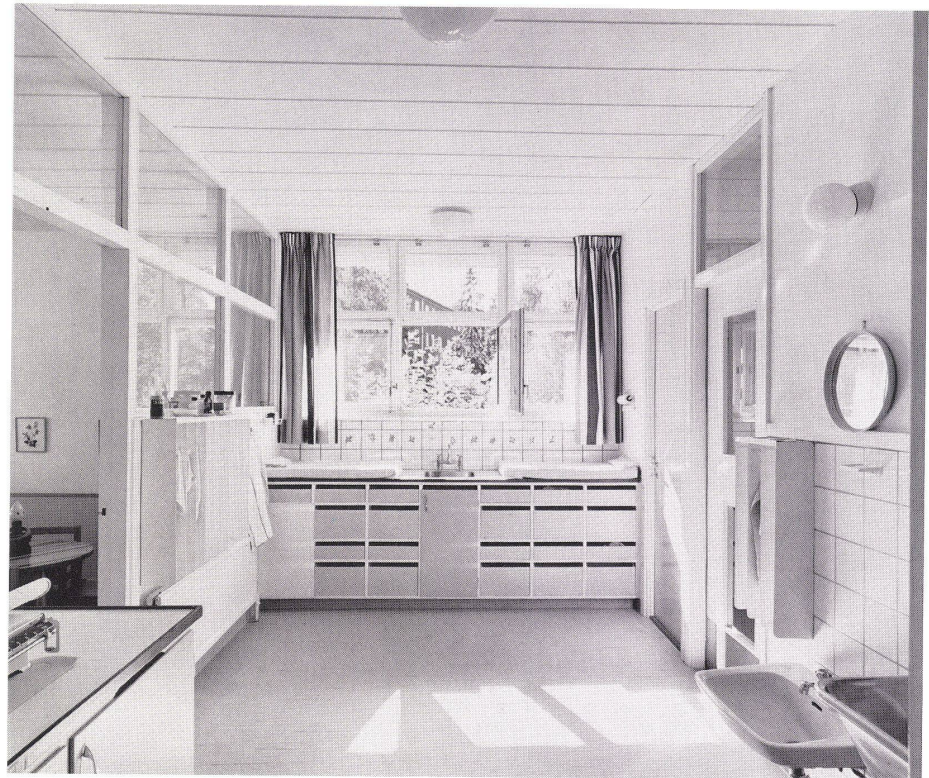
5  
 Das Kinderheim aus Norden.  
 La crèche vue du nord.  
 The children's home from north.



4



6



7

Die Gebäudegruppe besteht aus einem Kinderheim und einem Wohngebäude für junge Mütter. Das Kinderheim ist in drei verschiedene Teile je nach Alter der Kinder aufgeteilt. Ein vierter Teil besteht aus Personalräumen, die mit den anderen Teilen in direkter Verbindung stehen.

Ce groupe de bâtiments se compose d'une garderie et d'un immeuble d'habitat pour jeunes mères. La garderie est redivisée en 3 départements correspondant à l'âge des enfants. Une 4ème partie placée en relation directe avec les 3 départements, abrite les locaux du personnel.

This building complex consists of a children's home and an apartment house for young mothers. The children's home is divided up into three different parts depending on the age of the children. A fourth part consists of staff rooms, which are directly connected with the other parts.

Alle Kinderzimmer – für Spielen, Schlafen und Essen – sind nach Süden ausgerichtet. Im Kinderteil ist eine Spielküche eingerichtet in welcher die Kinder versuchen können für sich selbst zu kochen. Die Kinderspielplätze sind mit verschiedenen Spielgeräten ausgerüstet. Der Garten für Kleinkinder und Säuglinge ist von den übrigen Spielflächen etwas abgesondert.

Toutes les chambres, locaux de jeux, de sommeil et de repas pour les enfants sont orientés vers le sud. Dans la zone réservée aux enfants plus âgés on a aménagé une cuisine de jeu dans laquelle ces derniers essayent de faire leur propre cuisine. Des appareils variés équipent les terrains de jeux. Le jardin destiné aux tout petits et aux nourrissons est quelque peu séparé du reste de ces aires de jeux.

All the children's rooms – designed for playing, sleeping and dining – face south. This tract also incorporates a play kitchen where the children can prepare their own food. The playgrounds are equipped with different kinds of play apparatus. The garden for infants and very small children is somewhat separated from the rest.

Das Wohnheim ist für unverheiratete Mütter bestimmt, die ihre Kinder bei sich behalten wollen. Es ist in seiner Art eines der ersten Gebäude, das in Schweden ausschließlich für diesen Zweck gebaut wurde.

Le foyer résidentiel est destiné à des mères célibataires qui désirent garder leur enfant avec elles. Dans son genre il s'agit là de l'une des premières installations suédoises conçues exclusivement pour cette fonction.

The apartment house is designed for unmarried mothers who want to stay with their children. It is one of the first installations in Sweden erected exclusively for this purpose.

Als Baumaterialien würde eine örtliche Massivbauweise aus Backstein und Beton gewählt. Die Wände sind außen und innen mit weißem Mörtel verputzt. Die auskragenden Dachteile des Kinderheims sind wie die Balkone des Mütterheims mit weißen Asbestzementplatten verkleidet. Alle Fenster und Türen wurden in Naturholz belassen.

Pour la construction on a choisi des matériaux massifs comme la brique et le béton coulé sur place. Les murs sont enduits de mortier blanc à l'intérieur comme à l'extérieur. Tout comme les balcons du foyer, les parties de toiture en porte-à-faux de la garderie sont revêtues de plaques en amiante-ciment blanches. Toutes les fenêtres et portes sont en bois naturel.

The buildings are built in the local style of solid brick and concrete. The walls are rendered inside and out with white mortar. The projecting roof parts of the children's home, like the balconies of the mothers' residence, are covered with asbestos-cement panels. All window-frames and doors have been done in natural wood.



8

6  
Ruhe- und Schlafzimmer für Kleinkinder.  
Salle de repos et de sommeil pour les petits.  
Resting and bedroom for small children.

7  
Pflegerzimmer für Kleinkinder.  
Salle de soins pour les petits.  
Tending room for infants.

8  
Eß- und Spielzimmer für Kleinkinder.  
Salle de jeux et repas des petits.  
Dining and play-room for small children.

9  
Eßzimmer und Spielküche für ältere Kinder.  
Salle à manger et cuisine de jeu pour les plus grands.  
Dining-room and play kitchen for older children.

10  
Grundriß Erdgeschoß.  
Plan du rez-de-chaussée.  
Plan of ground floor.

Ältere Kinder: Enfants plus âgés: / Older children:

- 1 Eingang / Entrée / Entrance
- 2 Garderobe / Vestiaire / Cloakroom
- 3 Eßzimmer, Spielküche / Salle à manger, cuisine de jeu / Dining-room, play kitchen
- 4 Spiel- und Ruhezimmer / Salle de jeux et de repos / Play and resting-room
- 5 Waschraum, WC / Lavabos, WC / Lavatory, WC
- 6 Vorräte / Provisions / Supplies
- 7 Wasserspielraum / Local spécial pour jeux d'eau / Water games

Jüngere Kinder: / Jeunes enfants: / Younger children

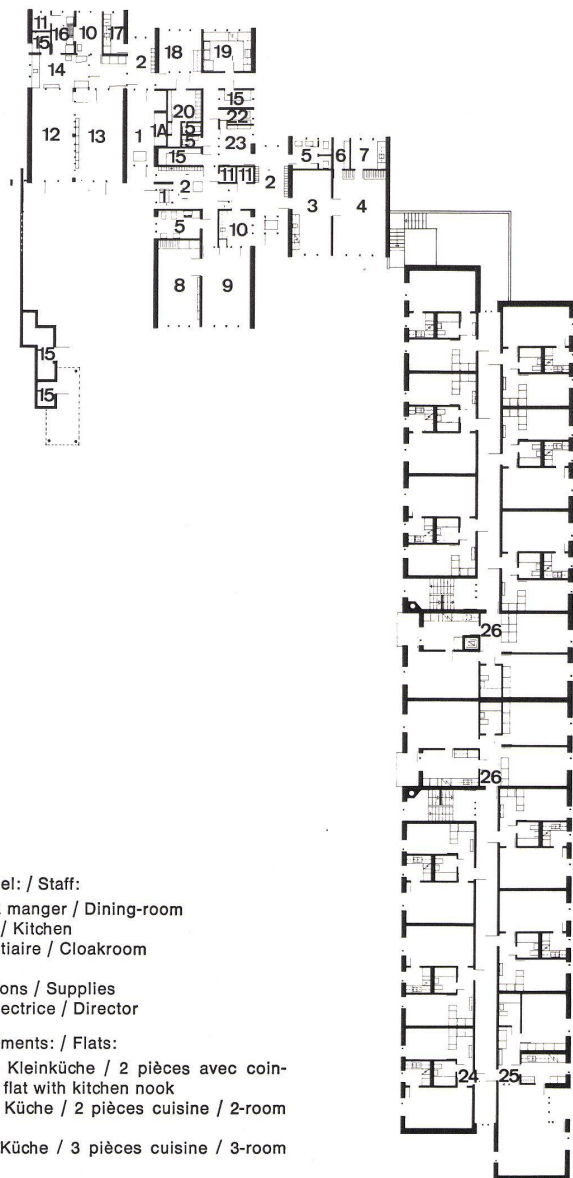
- 8 Spiel- und Ruhezimmer / Salle de jeux et de repos / Play and resting-room
- 9 Eß- und Spielzimmer / Salle à manger et de jeux / Dining-room and playroom
- 10 Isolierzimmer für kranke Kinder / Chambre d'isolement par enfant malade / Isolation room for sick children
- 11 Vorräte / Provisions / Supplies

Kleinkinder, Säuglinge: / Enfants en bas âge, nourrissons: / Small children, infants

- 12 Ruhe- und Schlafzimmer / Salle de repos et de sommeil / Resting and bedroom
- 13 Eß- und Spielzimmer / Salle à manger et de repos / Dining-room and playroom
- 14 Pflegerzimmer / Salle de soins / Tending room
- 15 Vorräte / Provisions / Supplies
- 16 Pflegerzimmer / Salle de soins / Tending room
- 17 Milchküche / Préparation des biberons / Milk preparation



9



Personal: / Personnel: / Staff:

- 18 Eßraum / Salle à manger / Dining-room
- 19 Küche / Cuisine / Kitchen
- 20 Garderobe / Vestiaire / Cloakroom
- 21 WC
- 22 Vorräte / Provisions / Supplies
- 23 Vorsteherin / Directrice / Director

Wohnungen: / Logements: / Flats:

- 24 Zweizimmer mit Kleinküche / 2 pièces avec coin-cuisine / 2-room flat with kitchen nook
- 25 Zweizimmer mit Küche / 2 pièces cuisine / 2-room flat with kitchen
- 26 Dreizimmer mit Küche / 3 pièces cuisine / 3-room flat with kitchen

10